

AlAhqaf

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Ha-Mim.	حٰمٓ ۝١
2. The revelation of the Book is from Allah, the All Mighty, the All Wise.	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۝٢
3. We did not create the heavens and the earth and what is between them except in truth, and for an appointed term. And those who disbelieve turn away from that whereof they are warned.	مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّآ اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ ۝٣

حا۔میم ۝١
نازل کی جارہی ہے یہ کتاب اللہ کی طرف سے
جو ہے زبردست اور بڑی حکمت والا ۝٢
نہیں پیدا فرمایا ہم نے آسمانوں کو اور زمین کو
اور ان چیزوں کو جو ان دونوں کے درمیان ہیں مگر برحق،
اور ایک وقت مقرر کے لیے لیکن وہ لوگ جنہوں نے
انکار کر دیا ہے ماننے سے اس (حقیقت) کے جس سے
انہیں ڈرایا جارہا ہے وہ منہ موڑے ہوئے ہیں

4. Say (O Muhammad): "Have you considered that which you invoke besides Allah. Show me what have they created of the earth, or have they any partnership in the heavens. Bring me a book (revealed) before this, or some remnant of knowledge if you are truthful."	قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ۭ اِيْتُوْنِيْ بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَآ اَوْ اَثٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۴	(اے نبیؐ) ان سے کہو! کبھی تم نے سوچا کہ یہ جنہیں تم پکارتے ہو اللہ کے سوا، مجھے دکھاؤ کیا پیدا کیا ہے انہوں نے زمین میں یا ہے ان کی کوئی شرکت آسمانوں (کی تخلیق و تدبیر) میں؟ لاؤ میرے پاس کوئی کتاب جو آئی ہو اس سے پہلے یا کوئی علمی روایت (بطورِ ثبوت)، اگر ہو تم سچے ۝۴
5. And who could be more astray than he who invokes besides Allah, those who cannot respond to him until the Day of Resurrection. And they are unaware of their calls.	وَمَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ لَهٗٓ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَاۗىِٕهِمْ غٰفِلُوْنَ ۝۵	اور کون زیادہ گمراہ ہے اس شخص سے جو پکارے اللہ کے سوا انہیں جو نہیں جواب دے سکتے اسے قیامت تک بلکہ وہ تو ان کی پکار سے بھی بے خبر ہیں ۝۵
6. And when mankind shall be gathered, they (who were called) will become enemies to them, and they will deny of their worship.	وَاِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَاۗءً وَّكَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝۶	اور جب اکٹھے کیے جائیں گے سب انسان تو ہوں گے یہ (معبود) ان کے دشمن اور ہو جائیں گے ان کی عبادت سے منکر ۝۶
7. And when Our clear verses are recited to them, those who disbelieve say of the truth when it has reached to them: "This is mere magic."	وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاۗءَهُمْ ۙ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۷	اور جب سنائی جاتی ہیں ان کو ہماری آیات جو صاف اور واضح ہیں تو کہتے ہیں یہ لوگ جنہوں نے کفر کیا ہے حق کے بارے میں، جب بھی وہ ان کے سامنے آتا ہے: کہ یہ کھلا جادو ہے ۝۷

8. Or do they say: "He has fabricated it." Say: "If I have fabricated it, then you will have no power for (protecting) me against Allah at all. He knows best of what you say among yourselves about it. Sufficient is He as a witness between me and you. And He is the All Forgiving, the Most Merciful."	اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ؕ كَفٰى بِهٖ شَهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ؕ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝٨	کیا یہ کہتے ہیں کہ خود گھڑ لیا ہے اس رسول نے یہ قرآن؟ ان سے کہیے اگر خود گھڑ لیا ہے میں نے اسے تو نہیں بچا سکو گے تم مجھے اللہ کی پکڑ سے ذرا بھی وہ بہتر جانتا ہے ان باتوں کو جو تم بنا رہے ہو اس کے بارے میں کافی ہے اللہ کی گواہی میرے اور تمہارے درمیان اور وہی ہے معاف فرمانے والا اور ہر حال میں رحم کرنے والا ۝٨
9. Say: "I am not something new among the messengers, and I do not know what will be done to me, nor to you. I do not follow except what is revealed to me, and I am no but a warner."	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَمَآ اَدْرِيْ مَا يُفْعَلُ بِيْ وَلَا بِكُمْ ؕ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰٓى اِلَيَّ وَمَآ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٩	ان سے کہیے، نہیں ہوں میں کوئی نرالا رسول اور مجھے نہیں معلوم کہ کیا کیا جائے گا میرے ساتھ اور نہ (وہ جو کیا جائے گا) تمہارے ساتھ؟ نہیں پیروی کرتا میں مگر اس وحی کو جو بھیجی جاتی ہے میری طرف اور نہیں ہوں میں مگر صاف صاف خبردار کرنے والا ۝٩
10. Say: "Have you considered if it (the Quran) is from Allah and you disbelieve in it, and a witness of the Children of Israel has testified to the like thereof and has believed while you are arrogant." Indeed, Allah does not guide wrongdoing people.	قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ بِهٖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ عَلٰى مِثْلِهٖ فَاٰمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠	ان سے کہیے کبھی تم نے سوچا کہ اگر ہوا یہ اللہ کی طرف سے اور انکار کر دیا تم نے اس کا (تو تمہارا انجام کیا ہوگا؟) جبکہ گواہی دے چکا ہے ایک گواہ بنی اسرائیل میں سے اسی جیسے کلام پر چنانچہ وہ ایمان لے آیا مگر تم اپنے گھمنڈ میں پڑے رہے بلاشبہ اللہ نہیں راہ دکھاتا ظالم لوگوں کو ۝١٠

11. And those who disbelieve say of those who believe: "If it had been any good, they would not have preceded us to it." And when they are not guided by it, they will say: "This is an ancient lie."	وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ۭ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ ⑪	اور کہتے ہیں یہ لوگ جنہوں نے ماننے سے انکار کر دیا ہے ان لوگوں سے جو ایمان لے آئے ہیں کہ اگر ہوتا یہ کوئی اچھا کام تو نہ سبقت لے جاتے یہ لوگ ہم پر۔ اب چونکہ یہ نہ ہدایت پا سکے اس سے تو ضرور کہیں گے: یہ تو پرانی من گھڑت باتیں ہیں ⑪
12. And before this was the book of Moses as a guide and a mercy. And this is a confirming Book in the Arabic tongue, that it may warn those who have wronged and as good tidings for the doers of good.	وَمِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰٓى اِمَامًا وَّرَحْمَةً ۭ وَهٰذَا كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۣ وَبُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ ⑫	حالانکہ اس سے پہلے (آچکی ہے) موسیٰؑ کی کتاب رہنما اور رحمت بن کر ۔اور یہ کتاب تصدیق کر رہی ہے (اس کی)، (اور نازل کی گئی ہے) زبانِ عربی میں تاکہ متنبہ کرے ان لوگوں کو جو ظلم کر رہے ہیں اور بشارت دے اچھا اور معیاری کام کرنے والوں کو ⑫
13. Indeed, those who say: "Our Lord is Allah," then remain steadfast, there shall be no fear upon them, nor shall they grieve.	اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ⑬	یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کہا ہمارا رب تو اللہ ہے پھر جم گئے (اس پر) تو نہیں ہے کوئی خوف ان کے لیے اور نہ وہ غمگین ہوں گے ⑬
14. Those are the companions of the Garden, abiding therein forever, as a reward for what they used to do.	اُولٰۗىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۭ جَزَاۗءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ⑭	ایسے لوگ جنتی ہیں جو ہمیشہ رہیں گے اس میں بدلے میں ان اعمال کے جو وہ کرتے رہے ⑭

15. And We have enjoined upon man to be kind to his parents. His mother carried him with hardship and she gave him birth with hardship, and his bearing and his weaning is thirty months. Until when he reaches to his full strength, and reaches forty years, he says: "My Lord, enable me that I may be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents, and that I may do righteous deeds as may please You, and make righteous for me my offspring. Indeed, I have turned in repentance to You, and indeed, I am of those who surrender."	وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسٰنًا ؕ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّوَضَعَتْهُ كُرْهًا ؕ وَحَمْلُهٗ وَ فِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ؕ حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَ بَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِۤىْ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِىْۤ اَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلٰى وَالِدَىَّ وَ اَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَصْلِحْ لِىْ فِىْ ذُرِّيَّتِىْ ۚ اِنِّىْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّىْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ⑮	اور ہدایت کی ہے ہم نے انسان کو اپنے والدین کے ساتھ اچھے سلوک کی ۔ اٹھائے رکھا اسے (اپنے پیٹ میں) اس کی ماں نے مشقت اٹھا کر اور جنا بھی اسے مشقت اٹھا کر اور اس کے حمل اور دودھ چھڑانے میں لگ گئے تیس مہینے یہاں تک کہ جب پہنچ گیا وہ اپنی پوری طاقت کو اور ہو گیا چالیس سال کا تو دعا کی اس نے: اے میرے رب! تو مجھے توفیق دے کہ میں شکر ادا کرتا رہوں تیری ان نعمتوں کا جو تو نے عطا فرمائی ہیں مجھے اور میرے والدین کو اور (توفیق دے) کہ کروں میں نیک عمل جن سے تو راضی ہو اور صالح بنا دے میری خاطر میری اولاد کو میں توبہ کرتا ہوں تیرے حضور اور بلاشبہ میں ہوں فرمانبرداروں میں سے ⑮
16. Those are the ones We will accept from whom the best of what they did, and overlook their misdeeds. (They are) among the companions of Paradise. A true promise which they were promised.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِىْۤ اَصْحٰبِ الْجَنَّةِ ؕ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِىْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ⑯	یہ وہ لوگ ہیں کہ قبول فرما لیتے ہیں ہم ان کے وہ اچھے اعمال جو انہوں نے کیے اور درگزر کرتے ہیں ان کی برائیوں سے، شامل ہوں گے یہ اہلِ جنت میں یہ سچا وعدہ ہے جو ان سے کیا جا رہا ہے ⑯

17. And the one who says to his parents: "Fie upon you both. Do you promise me that I shall be brought forth when generations before me have passed away." And they both call to Allah for help (and say): "Woe unto you, believe. Indeed, the promise of Allah is true." So he says: "This is nothing but tales of the ancient."	وَالَّذِىْ قَالَ لِوَالِدَيْهِ اُفٍّ لَّكُمَآ اَتَعِدٰنِنِىْٓ اَنْ اُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ قَبْلِىْ ۚ وَهُمَا يَسْتَغِيْثٰنِ اللّٰهَ وَيْلَكَ اٰمِنْ ۖ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَيَقُوْلُ مَا هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ⑰	اور وہ شخص جو کہتا ہے اپنے والدین سے کہ میں بیزار ہوں تم سے کیا تم مجھے خوف دلاتے ہو اس بات سے کہ میں نکالا جاؤں گا (قبر سے مرنے کے بعد) حالانکہ گزر چکی ہیں بہت سی نسلیں مجھ سے پہلے (ان میں سے کوئی نہیں اٹھا) اور ماں باپ اللہ کی دہائی دے کر کہتے ہیں: ارے بدنصیب! ایمان لے آ۔ اور جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے مگر وہ کہتا ہے کہ نہیں ہیں یہ باتیں مگر کہانیاں اگلے وقتوں کی ⑰
18. They are those against whom the word (decree) is justified, among the nations that have passed away before them of jinn and mankind. Indeed, they were the losers.	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِىْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۖ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ⑱	یہ وہ لوگ ہیں کہ چسپاں ہو چکا ہے جن پر فیصلہ عذاب کا اور شامل ہو گئے ہیں ان امتوں میں جو گزر چکی ہیں ان سے پہلے، جنوں اور انسانوں کی یقیناً وہ تھے ہی گھاٹا اٹھانے والے ⑱
19. And for all there will be ranks for what they did. And that He may recompense them for their deeds, and they will not be wronged.	وَلِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ وَلِيُوَفِّيَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ⑲	اور ہر ایک کے لیے ہیں درجے ان کے اعمال کے مطابق اور ضرور پورا پورا بدلہ دیا جائے گا ان کے اعمال کا اور ان پر ہرگز ظلم نہ کیا جائے گا ⑲

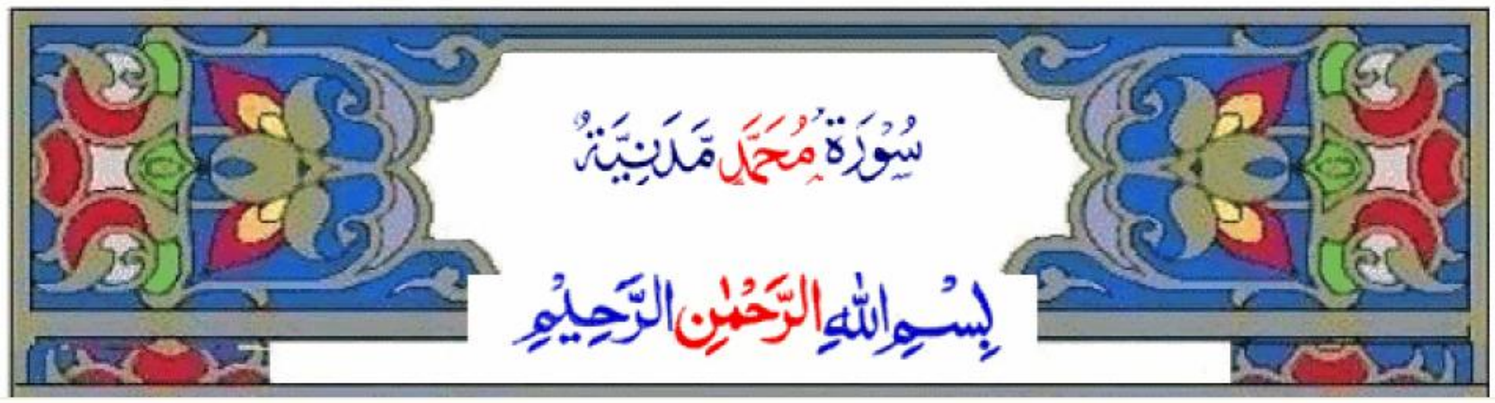
20. And the day those who disbelieved are exposed to the Fire. "You received your good things in the life of the world and sought comfort therein. So this day you will be recompensed with the punishment of humiliation because you were arrogant in the land without a right, and because you used to transgress."	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ؕ اَذْهَبْتُمْ طَيِّبٰتِكُمْ فِيْ حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۚ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ ﴿۲۰﴾	اور جس دن لاکھڑے کیے جائیں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا آگ پر۔ تو ان سے کہا جائے گا ختم کر دی تم نے اپنے حصے کی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں ہی اور خوب لطف اٹھایا ان سے لہٰذا آج بدلے میں دیا جائے گا تمہیں ذلت کا عذاب اس بنا پر کہ تم بڑے بن بیٹھے تھے زمین میں بغیر کسی حق کے اور اس وجہ سے کہ تم نافرمانیاں کیا کرتے تھے ﴿۲۰﴾
21. And mention of the brother of Aad, when he warned his people among the wind-curved sand hills, and indeed warners have passed away before him and after him, (saying): "Worship none except Allah. Indeed, I fear for you the punishment of a mighty day."	وَاذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖۤ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّيْۤ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۲۱﴾	اور سناؤ انہیں قصہ عاد کے بھائی (ہودؑ) کا جب متنبہ کیا اس نے اپنی قوم کو سرزمینِ احقاف میں جبکہ گزر چکے تھے متنبہ کرنے والے ان سے پہلے بھی اور (آتے رہے) اس کے بعد بھی ــــ کہ نہ عبادت کرو تم کسی کی سوائے اللہ کے ۔ مجھے اندیشہ ہے تمہارے بارے میں ایک ہولناک دن کے عذاب کا ﴿۲۱﴾
22. They said: "Have you come to turn us away from our gods. Then bring us that with which you promise us, if you are of the truthful."	قَالُوْۤا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَاۤ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۲۲﴾	انہوں نے کہا کیا تم آئے ہو اس لیے کہ برگشتہ کر دو ہمیں بہکا کر ہمارے معبودوں سے۔ اچھا تو لے آؤ ہم پر وہ (عذاب) جس سے تم ڈراتے ہو ہمیں اگر ہو تم سچے ﴿۲۲﴾

23. He said: "The knowledge is with Allah only. And I convey to you that with which I have been sent. But I see you a people ignorant."	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَأُبَلِّغُكُمْ مَّآ أُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيٓ أَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾	انہوں نے جواب دیا کہ بس اس کا علم تو اللہ ہی کو ہے اور میں پہنچا رہا ہوں تم کو وہ پیغام جو بھیجا گیا ہے مجھے دے کر لیکن میں دیکھتا ہوں تمہیں کہ تم لوگ جہالت برت رہے ہو ﴿٢٣﴾
24. Then, when they saw it as a cloud coming towards their valleys. They said: "This is a cloud bringing us rain." Nay, but this is that which you asked to be hastened. A wind wherein is a painful punishment.	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ۖ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ أَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾	پھر جب دیکھا انہوں نے اس (عذاب) کو بادل کی شکل میں آتے ہوئے اپنی وادیوں کی طرف تو کہنے لگے: یہ تو بادل ہے جو ہمیں سیراب کر دے گا۔ نہیں بلکہ یہ وہ چیز ہے کہ جلدی مچا رہے تھے تم جس کی۔ یہ ہوا کا طوفان ہے جس میں ہے دردناک عذاب ﴿٢٤﴾
25. Destroying everything by the command of its Lord, so they became such that nothing could be seen except their dwellings. Thus do We recompense the criminal people.	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى إِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾	تباہ کر ڈالے گا یہ ہر چیز کو اپنے رب کے حکم سے آخر کار وہ ہو گئے ایسے کہ نہ نظر آتی تھیں مگر ان کے رہنے کی جگہیں اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں مجرم لوگوں کو ﴿٢٥﴾
26. And indeed, We had established them with that wherewith We have not established you. And We made for them hearing and vision and hearts. So did not avail them their hearing, nor their vision, nor their hearts from anything when they denied the signs of Allah, and befell upon them what they used to ridicule at.	وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ إِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّأَبْصَارًا وَّأَفْـِٕدَةً ۖ فَمَآ أَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَارُهُمْ وَلَآ أَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٢٦﴾	اور یقیناً ہم نے دیا تھا ان کو قدرت و اختیار ان چیزوں پر کہ نہیں دیا ہے ہم نے تم کو قدرت و اختیار ان میں اور دیے تھے ہم نے انہیں کان اور آنکھیں اور مرکزِ حواس (دل و دماغ) لیکن کسی کام نہ آئے ان کے کان اور نہ ان کی آنکھیں اور نہ ان کے دل و دماغ ذرا بھی اس وجہ سے کہ وہ انکار کرتے تھے اللہ کی آیات کا اور آگھیرا ان کو اس چیز نے جس کا وہ مذاق اڑایا کرتے تھے ﴿٢٦﴾

27. And indeed, We have destroyed what surrounds you of the habitations, and We have shown in various ways the signs that perhaps they might return.	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۷﴾	اور بے شک ہم ہلاک کر چکے ہیں ان کو جو تمہارے اردگرد ہیں کئی بستیاں اور بار بار طرح طرح سے بھیج کر اپنی آیات (ان کو سمجھایا) شاید کہ وہ باز آجائیں ﴿۲۷﴾
28. Then why did not help them those whom they had taken for gods as a means of nearness (unto Him), besides Allah. Nay. But they vanished completely from them. And this was their lies and what they used to invent.	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ؕ بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۲۸﴾	پھر کیوں نہ مدد کی ان کی انہوں نے جن کو بنا رکھا تھا ان لوگوں نے اللہ سے تقرب کا ذریعہ، معبود مان کر۔ واقعہ یہ ہے کہ وہ کھوئے گئے ان سے اور یہ تھا (انجام) ان کے جھوٹ کا اور ان معبودوں کا جو انہوں نے گھڑ رکھے تھے ﴿۲۸﴾
29. And when We brought to you a group of jinn listening to the Quran. Then when they attended it, they said: "Give ear." then when it was finished, they turned back to their people as warners.	وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿۲۹﴾	اور وہ واقعہ جب متوجہ کیا تھا ہم نے تمہاری طرف جنوں کے ایک گروہ کو تاکہ وہ سنیں قرآن پھر جب وہ حاضر ہوئے تھے اس جگہ (جہاں تم قرآن پڑھ رہے تھے) تو انہوں نے کہا (ایک دوسرے سے) خاموش ہو جاؤ پھر جب تلاوت ختم ہو گئی تو پلٹے وہ اپنی قوم کی طرف خبردار کرنے کے لیے ﴿۲۹﴾
30. They said: "O our people, We have indeed heard to a Book that has been sent down after Moses. confirming that which was before it, guiding unto the truth and to a straight way."	قَالُوْا يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ وَاِلٰى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۳۰﴾	انہوں نے کہا اے ہماری قوم کے لوگو! صورتِ حال یہ ہے کہ ہم نے سنی ہے ایک کتاب جو نازل کی گئی ہے موسیٰؑ کے بعد جو تصدیق کرنے والی ہے ان کتابوں کی جو اس سے پہلے آچکی ہیں اور جو رہنمائی کرتی ہے حق کی طرف اور راہِ راست کی طرف ﴿۳۰﴾

31. "O our people, respond to Allah's caller and believe in him. He will forgive you your sins and will protect you from a painful punishment."	يٰقَوْمَنَآ اَجِيْبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَاٰمِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣١﴾	اے ہماری قوم کے لوگو! قبول کرلو دعوت اللہ کی طرف بلانے والے کی اور لے آؤ ایمان اس پر معاف فرمادے گا اللہ تمہارے گناہ اور بچالے گا تم کو دردناک عذاب سے ﴿٣١﴾
32. And whoever does not respond to Allah's caller, he cannot escape in the earth, and there will be no protecting friends for him besides Him. Such are in manifest error.	وَمَنْ لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهٗ مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءُ ۭ اُولٰۗىِٕكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾	اور جو نہیں قبول کرے گا دعوت اللہ کی طرف بلانے والے کی تو وہ (اللہ کو) عاجز نہیں کرسکے گا زمین میں اور نہ ہوں گے اس کے لیے اللہ کے سوا کوئی حامی و سرپرست، ایسے لوگ پڑے ہوئے ہیں کھلی گمراہی میں ﴿٣٢﴾
33. Do they not see that Allah, who created the heavens and the earth, and was not wearied by their creation, is able to give life to the dead. Yes, indeed He has power over all things.	اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقٰدِرٍ عَلٰٓي اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ۭ بَلٰٓى اِنَّهٗ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٣٣﴾	کیا نہیں غور کیا انہوں نے کہ وہ اللہ ہی ہے جس نے پیدا فرمائے ہیں آسمان اور زمین اور جو نہیں تھکا ان کے پیدا فرمانے سے، وہ ضرور قادر ہے اس بات پر کہ زندہ کرے مردوں کو۔ کیوں نہیں یقیناً وہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے ﴿٣٣﴾

34. And the Day those who disbelieved will be exposed to the Fire. "Is not this the truth." They will say: "Yes, By our Lord." He will say: "Then taste the punishment because you used to disbelieve."	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ؕ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ؕ قَالُوْا بَلٰى وَرَبِّنَا ؕ قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿۳۴﴾	اور جس دن پیش کیے جائیں گے یہ کافر لوگ آگ پر (اور پوچھا جائے گا) کیا نہیں ہے یہ حقیقت وہ کہیں گے ہاں! قسم ہمارے رب کی (یہ حقیقت ہے) کہا جائے گا سو چکھو اب مزا عذاب کا اس انکار کے نتیجہ میں جو تم کرتے رہے ﴿۳۴﴾
35. So be patient, as were patient those of determination among the messengers. And do not be in haste for them. The day when they will see that which they are promised as though they had not stayed but an hour of day. A clear message. So shall (any) be destroyed except the disobedient people.	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ ؕ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوْعَدُوْنَ ۙ لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ؕ بَلٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ اِلَّا الْقَوْمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۳۵﴾	پس (اے نبیؐ) صبر کرو جس طرح صبر کرتے رہے ہیں بڑی ہمت و حوصلہ والے رسول اور نہ جلدی کرو اُن کے معاملہ میں انہیں یوں معلوم ہوگا اس دن جب وہ دیکھیں گے عذاب، جس سے انہیں ڈرایا جا رہا ہے کہ نہیں رہے تھے یہ (دُنیا میں) مگر دن کی ایک گھڑی بات پہنچا دی گئی۔ سو نہیں ہلاک ہوں گے مگر وہ لوگ جو نافرمان اور بدکار ہیں ﴿۳۵﴾



Muhammad

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Those who disbelieve and hinder (others) from the way of Allah, He will waste their deeds.	اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ①
2. And those who believe, and do righteous deeds, and believe in what has been sent down upon Muhammad, and it is the truth from their Lord. He will remove from them their misdeeds, and will set their condition right.	وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَاَصْلَحَ بَالَهُمْ ②
3. That is because those who disbelieve follow falsehood, and those who believe follow the truth from their Lord. Thus does Allah set forth their parables for mankind.	ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَاَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۭ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ③

جن لوگوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کی راہ سے
رائیگاں کر دیا اللہ نے ان کے اعمال کو ①
اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کیے انہوں نے نیک اعمال
اور ایمان لے آئے اس پر جو نازل ہوا ہے محمدؐ پر
اور ہے وہ سراسر حق ان کے رب کی طرف سے
دور کر دیں اللہ نے ان سے ان کی برائیاں
اور درست کر دیے ان کے احوال ②
یہ اس لیے ہے کہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا
پیروی کی ہے انہوں نے باطل کی اور وہ لوگ جو ایمان لائے
پیروی کی ہے انہوں نے اس حق کی جو ان کے رب کی طرف سے آیا ہے
اس طرح بتائے دیتا ہے اللہ
انسانوں کو ان کی ٹھیک ٹھیک حیثیت ③

4. So when you meet (in battle) those who disbelieve, strike (their) necks until, when you have crushed them, then secure their bonds. Then whether you show favor afterwards or accept ransom until the war lays down its arms. That (is the command). And if Allah had willed, He could have taken vengeance upon them. But that He may test some of you by (means of) others. And those who are killed in the cause of Allah, He will never let their deeds be lost.	فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ؕ حَتّٰٓى اِذَآ اَثْخَنْتُمُوْهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ ۙ فَاِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَاِمَّا فِدَآءً حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ۛ ذٰلِكَ ۛ وَلَوْ يَشَآءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ ۙ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ؕ وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ۝٤	پھر جب مقابلہ ہو تمہارا ان لوگوں سے جو کافر ہیں تو ان کی گردنیں اڑاؤ۔ یہاں تک کہ جب کچل دو تم انہیں تو مضبوط باندھو (قیدیوں کو) پھر اس کے بعد یا تو بطورِ احسان یا فدیہ لے کر (چھوڑ دو) یہاں تک کہ جنگ ختم ہو جائے یہ ہے صحیح طریقہ اور اگر چاہتا اللہ تو خود ہی نبٹ لیتا ان سے لیکن (اس نے چاہا) کہ آزمائے تم کو ایک دوسرے کے ذریعہ سے اور وہ لوگ جو قتل کیے گئے اللہ کی راہ میں سو ہرگز نہیں ضائع کرے گا اللہ ان کے اعمال ④
5. He will guide them, and set their condition right.	سَيَهْدِيْهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۝٥	وہ ضرور انہیں دکھائے گا سیدھی راہ اور درست کر دے گا ان کے احوال ⑤
6. And He will admit them into the Paradise with which He has acquainted them.	وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝٦	اور داخل کرے گا انہیں اس جنت میں جس سے وہ واقف کرا چکا ہے انہیں ⑥
7. O you who believe, if you help Allah, He will help you and will make your foothold firm.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ ۝٧	اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو اگر مدد کرو گے تم اللہ کی تو وہ بھی تمہاری مدد کرے گا اور جما دے گا مضبوطی سے تمہارے قدم ⑦
8. And those who disbelieve, so for them is destruction and He will waste their deeds.	وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَاَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ۝٨	اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا۔ سو ہلاکت ہے ان کے لیے اور ضائع کر دیا ہے اللہ نے ان کے اعمال کو ⑧

9. That is because they disliked what Allah has sent down, so He rendered their deeds worthless.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ۝٩	یہ اس لیے ہے کہ انہوں نے ناپسند کیا اس کو جسے نازل فرمایا ہے اللہ نے، لہٰذا غارت کر دیے اللہ نے ان کے اعمال ۝٩
10. Have they not then traveled in the land and seen how was the end of those before them. Allah destroyed them, and for the disbelievers is a similar end.	اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ دَمَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ۭ وَلِلْكٰفِرِيْنَ اَمْثَالُهَا ۝١٠	کیا نہیں چلے پھرے ہیں یہ زمین میں تاکہ دیکھتے کیا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے گزر چکے ہیں؟ تباہ و برباد کر دیا اللہ نے انہیں اور کافروں کے لیے ہیں ایسے ہی نتائج ۝١٠
11. That is because Allah is the protector of those who believe and that the disbelievers have no protector for them.	ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ ۝١١	یہ اس لیے کہ یقیناً اللہ حامی و ناصر ہے ان لوگوں کا جو ایمان لائے اور حقیقت یہ ہے کہ کافر، نہیں ہے کوئی حامی و ناصر ان کا ۝١١
12. Indeed, Allah will admit those who believe and do righteous deeds into Gardens underneath which rivers flow. And those who disbelieve enjoy themselves and eat as the cattle eat, and the Fire is their final abode.	اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۭ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَيَاْكُلُوْنَ كَمَا تَاْكُلُ الْاَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۝١٢	بلاشبہ اللہ داخل کرے گا ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور کیے انہوں نے نیک اعمال ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہوں گی ان کے نیچے نہریں اور وہ لوگ جو کافر ہیں مزے لوٹ رہے ہیں اور کھا پی رہے ہیں (چند روزہ زندگی میں) جیسے کھاتے ہیں جانور اور جہنم آخری ٹھکانا ہے ان کا ۝١٢
13. And how many a city was stronger in power than this city of yours that has expelled you, We destroyed them so there was no helper for them.	وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ هِىَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِيْٓ اَخْرَجَتْكَ ۚ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝١٣	اور کتنی ہی بستیاں ــــ جو بہت زیادہ زور آور تھیں تمہاری اس بستی سے جس نے تمہیں نکالا ہے ہلاک کر دیا ہم نے ان کو سو نہ ہوا کوئی مددگار ان کا ۝١٣

14. So is he who is on a clear proof from his Lord, like him to whom his evil deeds have been made pleasing, and they follow their desires.	اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ﴿١٤﴾	سو بھلا وہ شخص جو ہو صاف اور صریح ہدایت پر اپنے رب کی، ان کی طرح ہو سکتا ہے جن کے لیے خوشنما بنا دیے گئے ہوں ان کے برے عمل اور پیرو بن گئے ہوں وہ اپنی خواہشات کے؟ ﴿١٤﴾
15. The similitude of the Garden that has been promised to the righteous, therein are rivers of water unpolluted, and rivers of milk whereof the flavor changes not, and rivers of wine delicious to the drinkers, and rivers of purified honey. And for them therein is every kind of fruit, and forgiveness from their Lord. (Are they) like those who shall dwell forever in the Fire and are given to drink boiling water so that it would sever their intestines.	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ؕ فِيْهَآ اَنْهٰرٌ مِّنْ مَّآءٍ غَيْرِ اٰسِنٍ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهٗ ۚ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۛ وَاَنْهٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ؕ وَلَهُمْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ ؕ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوْا مَآءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ اَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾	اور نہریں دودھ کی کہ نہ فرق آیا ہوگا اس کے ذائقے میں اور نہریں شراب کی جو لذیذ ہوں گی پینے والوں کے لیے اور نہریں صاف شفاف شہد کی اور ان کے لیے جنت میں ہوں گے ہر طرح کے پھل اور بخشش ہوگی ان کے رب کی طرف سے (کیا یہ لوگ) ان کی مانند ہو سکتے ہیں جو ہمیشہ رہیں گے جہنم میں اور پلایا جائے گا انہیں کھولتا ہوا پانی جو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے گا ان کی آنتوں کو ﴿١٥﴾
16. And among them are some who give ear to you, until when they go out from you, they say to those who have been given knowledge: "What did he say just now." These are the ones upon whose hearts Allah has set a seal, and they follow their desires.	وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتّٰٓى اِذَا خَرَجُوْا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ اٰنِفًا ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾	اور (اے نبیؐ) ان میں سے کچھ لوگ ایسے ہیں جو کان لگا کر سنتے ہیں تمہاری باتیں، یہاں تک کہ جب نکل کر جاتے ہیں تمہارے پاس سے تو پوچھتے ہیں ان لوگوں سے جنہیں دیا گیا ہے علم کہ کیا کہا تھا رسولؐ نے ابھی ابھی؟ یہ وہ لوگ ہیں کہ مہر کر دی ہے اللہ نے ان کے دلوں پر اور پیرو بنے ہوئے ہیں اپنی خواہشات کے ﴿١٦﴾

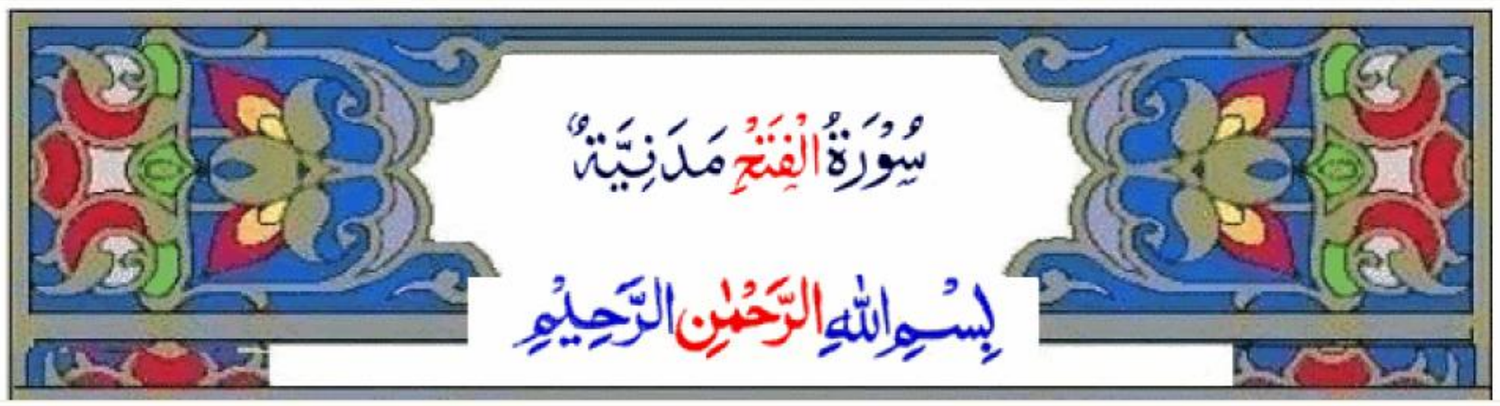
17. And those who are guided, He increases them in guidance and grants them their righteousness.	وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَّاٰتٰىهُمْ تَقْوٰىهُمْ ﴿۱۷﴾	اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی مزید عطا کرتا ہے اللہ ان کو ہدایت اور عطا فرماتا ہے انہیں ان کے حصہ کا تقویٰ ﴿۱۷﴾
18. Do they then await other than the Hour that it should come upon them suddenly. Its indications indeed have come. Then how (good) for them, when it does come to them, will be their reminder.	فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۚ فَقَدْ جَآءَ اَشْرَاطُهَا ۚ فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرٰىهُمْ ﴿۱۸﴾	سو نہیں انتظار کر رہے یہ (منکرین) مگر قیامت کی گھڑی کا کہ آجائے وہ ان پر اچانک سو یقیناً آچکی ہیں اس کی علامات۔ پھر کونسا موقع ہوگا ان کے لیے جب آہی جائے گی ان پر وہ گھڑی ۔ نصیحت قبول کرنے کا ﴿۱۸﴾
19. So know that there is no god except Allah, and ask forgiveness for your sin, and for believing men and believing women. And Allah knows your place of movements and your place of resting.	فَاعْلَمْ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوٰىكُمْ ﴿۱۹﴾	پس (اے نبیؐ) خوب جان لو کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اللہ کے اور معافی مانگو اپنے قصور کی اور (معافی مانگو) مومن مردوں کے لیے اور مومن عورتوں کے لیے۔ اور اللہ واقف ہے تمہاری سرگرمیوں سے بھی اور تمہارے ٹھکانے سے بھی ﴿۱۹﴾
20. And those who believe say: "Why has a sura not been sent down." Then when a decisive sura is sent down and fighting is mentioned therein, you see those in whose hearts is a disease, looking towards you with the look of one fainting unto death. so woe unto them.	وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُوْرَةٌ ۚ فَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَّذُكِرَ فِيْهَا الْقِتَالُ ۙ رَاَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يَّنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۭ فَاَوْلٰى لَهُمْ ﴿۲۰﴾	اور کہتے تھے وہ لوگ جو ایمان لائے کیوں نہیں نازل کی جاتی کوئی سورت (جس میں جنگ کا حکم ہو) مگر جب نازل کی گئی ایک سورت، واضح احکام والی اور ذکر کیا گیا اس میں جنگ کا تو دیکھا تم نے ان لوگوں کو جن کے دلوں میں بیماری تھی کہ وہ دیکھتے ہیں تمہاری طرف ایسے جیسے دیکھتا ہے وہ شخص جس پر بے ہوشی طاری ہوگئی ہو موت کی سو افسوس ہے ان کے حال پر ﴿۲۰﴾

	طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۚ فَاِذَا	(زبان پر تو ان کے ہے) اطاعت کا اقرار اور اچھی اچھی باتیں
	عَزَمَ الْاَمْرُ ۚ فَلَوْ صَدَقُوا	لیکن جب (جنگ کا) قطعی حکم دے دیا گیا،
	اللّٰهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾	تو اس وقت اگر سچے نکلتے یہ اللہ سے (کیے ہوئے اپنے عہد میں)
		تو ہوتا یہ بہتر ان کے لیے ﴿٢١﴾
21. Obedience and good word. And when the matter is determined, then if they had been true to Allah, it would have been better for them.		
	فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ	تو اے منافقو! تم سے اس کے سوا اور کیا توقع کی جا سکتی ہے
	اَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ	کہ اگر تم الٹے منہ پھر گئے تو فساد مچاؤ گے زمین میں
	وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾	اور آپس میں قطع رحمی کرو گے؟ ﴿٢٢﴾
22. So would you perhaps, if you turned away, that you would spread corruption on earth and sever your ties of relationship.		
	اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ	یہی ہیں وہ لوگ کہ دور کر دیا ہے انہیں اپنی رحمت سے
	فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾	اللہ نے اور بہرا کر دیا ہے انہیں
		اور اندھی کر دی ہیں ان کی آنکھیں ﴿٢٣﴾
23. Such are they whom Allah has cursed, so that He has made them deaf and blinded their sight.		
	اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ	سو کیا نہیں غور کرتے یہ قرآن پر
	اَمْ عَلٰي قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾	کیا ان کے دلوں پر قفل چڑھے ہوئے ہیں؟ ﴿٢٤﴾
24. Do they not then reflect over the Quran, or are there locks upon their hearts.		
	اِنَّ الَّذِيْنَ ارْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِهِمْ	بلاشبہ وہ لوگ جو الٹے پھر گئے ہیں
	مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ	اس کے بعد کہ کھل کر آ گئی تھی ان کے سامنے ہدایت،
	الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ ۭ وَاَمْلٰى لَهُمْ ﴿٢٥﴾	شیطان نے آسان بنا دیا ہے ان کے لیے (یہ کام)
25. Indeed, those who turn on their backs after guidance had become clear to them, Satan enticed them and prolonged hope for them.		اور دراز کر رکھا ہے جھوٹی توقعات کا سلسلہ ان کے لیے ﴿٢٥﴾

26. That is because they said to those who showed aversion to what Allah sent down: "We shall obey you in some matters." And Allah knows their secret affairs.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ سَنُطِيْعُكُمْ فِيْ بَعْضِ الْاَمْرِ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾	یہ اس لیے ہوا کہ انہوں نے کہا تھا ان لوگوں سے جو ناپسند کرتے تھے اس چیز کو جو نازل کی ہے اللہ نے کہ ہم ضرور مانیں گے تمہاری باتیں بعض معاملات میں اور اللہ خوب جانتا ہے ان کی خفیہ باتیں ﴿٢٦﴾
27. Then how (will it be) when the angels take them in death, striking their faces and their backs.	فَكَيْفَ اِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُوْنَ وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾	پھر کیا حال ہوگا اس وقت جب روحیں قبض کریں گے ان کی فرشتے، مارتے ہوئے ان کے چہروں پر اور ان کی پیٹھوں پر ﴿٢٧﴾
28. That is because they followed that which angered Allah, and hated that which pleased Him. So He rendered their deeds worthless.	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمُ اتَّبَعُوْا مَآ اَسْخَطَ اللّٰهَ وَكَرِهُوْا رِضْوَانَهٗ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾	یہ اس لیے ہوگا کہ انہوں نے پیروی کی ہے اس (طریقہ) کی جو ناراض کرنے والا ہے اللہ کو اور ناپسند کیا ہے انہوں نے اس کی رضا کا راستہ۔ سو ضائع کر دیے اللہ نے ان کے سب اعمال ﴿٢٨﴾
29. Or do those in whose hearts is a disease think that Allah will not expose the impurity of their hearts.	اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾	کیا سمجھے بیٹھے ہیں وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے کہ نہیں ظاہر کرے گا اللہ ان کے دلوں کے کھوٹ؟ ﴿٢٩﴾
30. And if We willed, We could show them to you, then you would recognize them by their mark. And you will surely know them by the tone of the speech. And Allah knows your deeds.	وَلَوْ نَشَآءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۭ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ ۭ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾	اور اگر ہم چاہیں تو ضرور دکھا دیں ہم تمہیں پھر پہچان لو تم ان کو ان کے چہروں سے اور ضرور جان لیتے ہو تم ان کو (ان کے) اندازِ گفتگو سے اور اللہ خوب جانتا ہے تم سب کے اعمال کو ﴿٣٠﴾

31. And We will certainly test you until We make evident those who strive hard among you and the steadfast, and We will test your record.	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ ۙ وَنَبْلُوَاَخْبَارَكُمْ ﴿۳۱﴾	اور ہم ضرور آزمائش میں ڈالیں گے تم کو تاکہ دیکھ لیں ہم ان کو جو جہاد کرنے والے ہیں تم میں سے اور ثابت قدم رہنے والے ہیں اور جانچ لیں تمہارے حالات کو ﴿۳۱﴾
32. Indeed, those who disbelieve and hinder (others) from the way of Allah, and oppose the messenger after the guidance has been manifested unto them, never will they harm Allah in the least. And He will render their deeds worthless.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَآقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ۭ وَسَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ﴿۳۲﴾	یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کی راہ سے اور مخالفت کی رسول کی اس کے بعد بھی کہ واضح ہو چکی تھی ان کے لیے راہِ راست ہرگز نہیں نقصان پہنچا سکیں گے وہ اللہ کو ذرا بھی اور اللہ غارت کر دے گا ان کے اعمال کو ﴿۳۲﴾
33. O you who believe, obey Allah and obey the Messenger and render not vain your deeds.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَلَا تُبْطِلُوْٓا اَعْمَالَكُمْ ﴿۳۳﴾	اے لوگو جو ایمان لائے ہو اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور مت برباد کرو اپنے اعمال ﴿۳۳﴾
34. Indeed, those who disbelieve, and hinder (others) from the way of Allah then die while they were disbelievers, never will Allah forgive them.	اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿۳۴﴾	یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کی راہ سے پھر مر گئے اس حالت میں کہ وہ کافر تھے سو ہرگز نہیں معاف کرے گا اللہ انہیں ﴿۳۴﴾

35. So be not weak and call for peace while you have the upper hand. And Allah is with you, and will never deprive you (the reward) of your deeds.	فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْٓا اِلَى السَّلْمِ ۖ وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ ۘ وَاللّٰهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾	لہٰذا نہ ہمت ہارو تم اور (نہ) درخواست کرو صلح کی اور تم ہی غالب رہنے والے ہو اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور ہرگز نہیں ضائع کرے گا وہ تمہارے اعمال کو ﴿٣٥﴾
36. The life of this world is only a play and diversion. And if you believe and fear, He will give you your rewards, and will not ask of you your possessions.	اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۭ وَاِنْ تُؤْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾	بے شک یہ دنیاوی زندگی ہے محض کھیل اور تماشا۔ اور اگر تم مومن رہے اور تقویٰ کی روش اختیار کی تم نے تو دے گا وہ تمہیں تمہارے اجر اور نہ مانگے گا تم سے تمہارے مال ﴿٣٦﴾
37. If He were to ask you of it, and press you, you would withhold, and He would bring your malice out.	اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾	اور اگر کہیں مانگ لے تم سے تمہارے مال اور طلب کرلے تم سے سب کے سب تو تم بخل کرو گے اور ظاہر کردے گا اللہ تمہارے دلوں کے کھوٹ ﴿٣٧﴾
38. Here you are, those who are called to spend in the cause of Allah. Then among you are some who withhold. And whoever withholds, he then only withholds against his own self. And Allah is Self Sufficient and you are the needy. And if you turn away, He will replace you with another people, and they will not be like you.	هٰٓاَنْتُمْ هٰٓؤُلَاۗءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ ۚ وَمَنْ يَّبْخَلْ فَاِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ۭ وَاللّٰهُ الْغَنِيُّ وَاَنْتُمُ الْفُقَرَاۗءُ ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۙ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ ﴿٣٨﴾	دیکھو! یہ تم ہی ہو جنہیں دعوت دی جا رہی ہے کہ خرچ کرو اللہ کی راہ میں۔ سو تم میں سے کچھ تو وہ ہیں جو بخل کرتے ہیں اور جو بخل کرتا ہے تو بس بخل کرتا ہے وہ اپنے آپ ہی سے۔ اور اللہ تو غنی ہے اور تم ہی محتاج ہو۔ اور اگر تم منہ موڑو گے تو وہ لے آئے گا اور لوگوں کو تمہاری جگہ پھر نہ ہوں گے وہ تم جیسے ﴿٣٨﴾



AlFath

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Indeed, We have granted you a manifest victory.	۞ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۙ①
2. That Allah may forgive you what preceded of your sins and what will follow, and may perfect His favor upon you and guide you to a straight path.	لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۙ②
3. And that Allah may help you with strong help.	وَّيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا ③
4. He it is who sent down tranquility into the hearts of the believers so that they might add faith unto their faith. And to Allah belong the hosts of the heavens and the earth. And Allah is All Knowing, All Wise.	هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ فِيْ قُلُوْبِ الْمُؤْمِنِيْنَ لِيَزْدَادُوْٓا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ ؕ وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۙ④

(اے نبیؐ) یقیناً ہم نے فتح عطا کی ہے تم کو کھلی فتح ①

تاکہ معاف فرمادے تمہیں اللہ وہ سب جو پہلے ہو چکی ہیں

تم سے کوتاہیاں اور جو بعد میں ہوں گی اور تکمیل کر دے

اپنی نعمتوں کی تم پر اور دکھائے تمہیں

سیدھا راستہ ②

اور بخشے گا تمہیں اللہ زبردست نصرت ③

وہی ہے جس نے نازل فرمائی سکینت دلوں میں

مومنوں کے تاکہ وہ اپنے ایمان میں مزید اضافہ کر لیں

اور اللہ ہی کے قبضہ میں ہیں سب لشکر آسمانوں کے اور زمین کے

اور ہے اللہ سب کچھ جاننے والا، بڑی حکمت والا ④

5. That He may admit the believing men and the believing women into the Gardens underneath which rivers flow, to abide therein forever, and may remove from them their misdeeds. And this is the great success with Allah.	لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ ۭ وَكَانَ ذٰلِكَ عِنْدَ اللّٰهِ فَوْزًا عَظِيْمًا ۙ ۵	اس نے یہ اس لیے کیا کہ داخل فرمائے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے یہ ان میں اور دور کردے گا ان سے ان کی برائیاں اور ہے یہ بات اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ۵
6. And that He may punish the hypocrite men and the hypocrite women and the polytheist men and the polytheist women, those who think about Allah an evil thought. Upon them is the evil turn of fortune. And Allah is angry with them, and He cursed them and has prepared for them Hell. And evil is the destination.	وَّيُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ الظَّاۗنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۭ عَلَيْهِمْ دَاۗىِٕرَةُ السَّوْءِ ۚ وَغَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَاَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۭ وَسَاۗءَتْ مَصِيْرًا ۶	اور (تاکہ) سزا دے منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو جو گمان رکھتے ہیں اللہ کے بارے میں برے برے گمان وہ خود ہی آگئے برائی کے پھیر میں اور اللہ کا غضب ہوا ان پر اور دور کر دیا انہیں اس نے اپنی رحمت سے اور مہیا کر دی ان کے لیے جہنم جو ہے بہت برا ٹھکانا ۶
7. And to Allah belong the hosts of the heavens and the earth. And Allah is All Mighty, All Wise.	وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۷	اور اللہ ہی کے قبضہ میں ہیں سب لشکر آسمانوں کے اور زمین کے اور ہے اللہ زبردست اور بڑی حکمت والا ۷
8. Indeed, We have sent you as a witness, and a bearer of good tidings, and a warner.	اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّمُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ۸	بے شک ہم نے ہی بھیجا ہے تمہیں شہادت دینے والا اور بشارت دینے والا اور متنبہ کرنے والا (بنا کر) ۸

9. So that you (O mankind) may believe in Allah and His Messenger, and may help him (the Messenger) and honor him. And glorify Him (Allah) morning and evening.	لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُعَزِّرُوْهُ وَتُوَقِّرُوْهُ ؕ وَتُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ۝٩	تاکہ ایمان لاؤ تم (اے لوگو!) اللہ پر اور اس کے رسول پر اور تعظیم و توقیر کرو رسول کی اور تسبیح کرو اللہ کی صبح و شام ۝٩
10. Indeed, those who pledge allegiance to you (O Prophet), indeed pledge allegiance to Allah. The hand of Allah is over their hands. Then whoever breaks his pledge, breaks only against his own self. And whoever fulfills what he has covenanted with Allah, so He will bestow on him a great reward.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَوْفٰى بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝١٠	یقیناً جو لوگ بیعت کر رہے تھے تمہاری، درحقیقت وہ بیعت کر رہے تھے اللہ کی۔ اللہ کا ہاتھ تھا ان کے ہاتھوں کے اوپر۔ اب جو شخص عہد شکنی کرے گا تو بہرحال اس کی عہد شکنی کا وبال اسی کی ذات پر ہوگا اور جو پورا کرے گا اس بات کو، عہد کیا ہے اس نے جس پر اللہ سے تو ضرور عطا فرمائے گا اسے اللہ بڑا اجر ۝١٠
11. Those who remained behind of the bedouins will say to you: "(O Prophet), our possessions and our families kept us occupied, so ask forgiveness for us." They say with their tongues that which is not in their hearts. Say: "Who then can avail you at all against Allah if He intends for you harm, or He intends for you benefit. But Allah is All Aware of what you do."	سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَاۤ اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُوْلُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ؕ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ؕ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝١١	ضرور کہیں گے تم سے وہ لوگ جو پیچھے رہ گئے تھے بدوی عربوں میں سے کہ مشغول کر رکھا تھا ہمیں ہمارے مالوں اور گھر والوں (کی فکر نے) سو مغفرت کی دعا کریں آپ ہمارے لیے وہ کہتے ہیں اپنی زبانوں سے وہ باتیں جو نہیں ہیں ان کے دلوں میں۔ ان سے کہیے اچھا تو کس میں یہ طاقت ہے کہ روک دے تم سے اللہ کو ذرا بھی۔ اگر وہ چاہے تمہیں نقصان پہنچانا یا چاہے تمہیں نفع پہنچانا حقیقت یہ ہے کہ ہے اللہ ان باتوں سے جو تم کر رہے ہو پوری طرح باخبر ۝١١

12. But you thought that the Messenger and the believers would never return to their families, ever, and that was made pleasing to your hearts, and you did think an evil thought and you are a people most wicked.	بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّ زُيِّنَ ذٰلِكَ فِىْ قُلُوْبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُوْرًا ⑫	دراصل تم نے یہ سمجھ رکھا تھا کہ ہرگز نہیں لوٹیں گے رسولؐ اور مومن اپنے گھروں کی طرف کبھی اور بہت اچھی لگی تھی یہ بات تمہارے دلوں کو اور اسی وجہ سے کرنے لگے تھے تم برے برے گمان حالانکہ ہو تم وہ لوگ جنہیں بہرحال ہلاک ہونا ہے ⑫
13. And whoever does not believe in Allah and His Messenger, then indeed, We have prepared for the disbelievers a blazing Fire.	وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللهِ وَرَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا ⑬	اور جو نہیں ایمان رکھتے اللہ پر اور اس کے رسول پر تو بے شک تیار کر رکھا ہے ہم نے ایسے کافروں کے لیے بھڑکتی ہوئی آگ کا الاؤ ⑬
14. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He may pardon whomever He wills and punish whomever He wills. And Allah is All Forgiving, All Merciful.	وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۗءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ⑭	اور اللہ ہی کے لیے ہے بادشاہی آسمانوں کی اور زمین کی معاف کر دے جسے چاہے اور سزا دے جسے چاہے اور ہے اللہ بہت بخشنے والا، ہر حال میں رحم کرنے والا ⑭
15. Those who remained behind will say, when you set out to capture booty: "Allow us to follow you." They want to change the words of Allah. Say: "Never shall you follow us. Thus did Allah say before." Then they will say: "But you are jealous of us." Nay, but little do they understand.	سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ۚ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ۭ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ۭ بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ⑮	ضرور کہیں گے یہ پیچھے رہ جانے والے کہ جب جانے لگو تم مال غنیمت حاصل کرنے کے لیے تو ہمیں بھی اجازت دو کہ تمہارے ساتھ چلیں یہ چاہتے ہیں کہ بدل دیں اللہ کے فرمان کو کہہ دیجیے تم ہرگز نہیں چل سکتے ہمارے ساتھ یہ بات تمہارے حق میں فرما چکا ہے اللہ پہلے ہی۔ سو یہ ضرور کہیں گے: نہیں بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو اصل بات یہ ہے کہ یہ لوگ صحیح بات کو کم ہی سمجھتے ہیں ⑮

16. Say to those who remained behind of the bedouins: "You will be called to (fight against) a people of great military might. You will fight them, or they will submit. Then if you obey, Allah will give you a fair reward, and if you turn away as you did turn away before, He will punish you with a painful punishment."	قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ⑯	کہہ دیجیے ان پیچھے رہ جانے والے بدوؤں سے کہ عنقریب تمہیں دعوت دی جائے گی (مقابلہ کی) ایسے لوگوں سے جو بڑے زور آور ہیں۔ تم کو ان سے جنگ کرنی ہوگی یا وہ مطیع فرمان ہو جائیں گے۔ پھر اگر تم نے اطاعت کی (ہمارے حکم کی) تو دے گا تم کو اللہ اچھا اجر۔ اور اگر تم منہ موڑو گے جیسے منہ موڑتے رہے ہو اس سے پہلے تو دے گا تم کو اللہ دردناک عذاب ⑯
17. No blame is upon the blind, nor is blame upon the lame, nor is blame upon the sick. And whoever obeys Allah and His Messenger, He will admit him into Gardens underneath which rivers flow. And whoever turns away, He will punish him with a painful punishment.	لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ ۭ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ⑰	نہیں ہے اندھے پر کوئی حرج اور نہ لنگڑے پر کوئی حرج اور نہ مریض پر کوئی حرج (کہ نہ شریک ہوں جنگ میں) اور جو شخص اطاعت کرے گا اللہ کی اور اس کے رسول کی، داخل کرے گا اسے اللہ ایسی جنتوں میں کہ بہہ رہی ہیں جن کے نیچے نہریں اور جو منہ پھیرے گا دے گا اسے اللہ دردناک عذاب ⑰
18. Indeed, Allah was pleased with the believers when they pledged allegiance to you under the tree. So He knew what was in their hearts, then He sent down tranquility upon them and rewarded them with a victory near at hand.	لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ⑱	بلاشبہ راضی ہو گیا اللہ مومنوں سے جب وہ بیعت کر رہے تھے تم سے درخت کے نیچے سو وہ جانتا تھا ان کے دلوں کی کیفیت سو نازل فرمائی اللہ نے سکینت ان پر اور انعام میں عطا فرمائی انہیں قریبی فتح ⑱

19. And much war booty which they will take. And Allah is All Mighty, All Wise.	وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّاْخُذُوْنَهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿۱۹﴾	اور مالِ غنیمت بہت سا جو (عنقریب) حاصل کریں گے وہ اور ہے اللہ زبردست اور بڑی حکمت والا ﴿۱۹﴾
20. Allah promises you much booty, which you will acquire, then He has hastened for you this (victory), and has restrained the hands of the people from you, and that it may be a sign for the believers, and He may guide you to a straight path.	وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَاْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿۲۰﴾	وعدہ فرمایا تھا تم سے اللہ نے ڈھیروں مالِ غنیمت کا جو تم حاصل کرو گے۔ سو اس نے فوری طور پر عطا کر دی تمہیں یہ فتح اور روک دیے لوگوں کے ہاتھ تم سے تاکہ بن جائے یہ بات ایک نشانی مومنوں کے لیے اور رہنمائی کرے اللہ تمہاری سیدھے راستے کی طرف ﴿۲۰﴾
21. And other (victories) which are not within your power, Allah has already encompassed them. And Allah has power over all things.	وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿۲۱﴾	اور (وعدہ کرتا ہے وہ تم سے اس کے علاوہ) دوسری غنیمتوں کا کہ نہیں قادر ہوئے تم ان پر ابھی گھیر رکھا ہے اللہ نے انہیں بھی (تمہارے لیے)۔ اور ہے اللہ ہر چیز پر پوری طرح قادر ﴿۲۱﴾
22. And if those who disbelieve had fought you, they would have turned their backs, then they would not have found a protector, nor a helper.	وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۲۲﴾	اور اگر جنگ کرتے تم سے (اس وقت) کافر تو ضرور پیٹھ پھیر جاتے اور نہ پاتے وہ (اپنے لیے) کوئی حامی اور نہ مددگار ﴿۲۲﴾
23. (That is) the way of Allah which has taken course before. And you will never find any change in the way of Allah.	سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿۲۳﴾	یہ اللہ کی سنت ہے جو چلی آ رہی ہے پہلے سے۔ اور نہ پاؤ گے تم اللہ کی سنت میں کوئی تبدیلی ﴿۲۳﴾

24. And it is He who restrained their hands from you and your hands from them in the valley of Makkah, after He had made you victors over them. And Allah is the All Seer of what you do.	وَهُوَ الَّذِیْ كَفَّ اَیْدِیَهُمْ عَنْكُمْ وَاَیْدِیَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَیْهِمْ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِیْرًا ﴿۲۴﴾	یہ اللہ ہی ہے جس نے روک دیے ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ ان سے وادیٔ مکہ میں اس کے بعد کہ غلبہ عطا کر چکا تھا وہ تمہیں ان پر اور اللہ دیکھ رہا تھا اسے جو تم کر رہے تھے ﴿۲۴﴾
25. They are the ones who disbelieved and hindered you from al Masjid al Haram, and the sacrificial animals were prevented from reaching to the place of sacrifice. And had there not been believing men and believing women, whom you did not know that you may kill them, and on whose account a crime would have accrued by you without (your) knowledge. That Allah may admit into His mercy whom He wills. if they (the believers and the disbelievers) had been apart, We would have punished those who disbelieved among them with painful punishment.	هُمُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْیَ مَعْكُوْفًا اَنْ یَّبْلُغَ مَحِلَّهٗ ؕ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُوْنَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوْهُمْ اَنْ تَطَـُٔوْهُمْ فَتُصِیْبَكُمْ مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌۢ بِغَیْرِ عِلْمٍ ۚ لِیُدْخِلَ اللّٰهُ فِیْ رَحْمَتِهٖ مَنْ یَّشَآءُ ۚ لَوْ تَزَیَّلُوْا لَعَذَّبْنَا الَّذِیْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِیْمًا ﴿۲۵﴾	یہ وہ لوگ تھے جنہوں نے انکار کیا (رسالت کا) اور روک دیا تھا تمہیں مسجدِ حرام سے اور قربانی کے جانوروں کو روکا تھا کہ وہ پہنچیں اپنی قربانی کی جگہ تک اور اگر نہ ہوتے (مکہ میں) کچھ ایسے مومن مرد اور مومن عورتیں جنہیں تم نہیں جانتے اندیشہ تھا کہ تم انہیں پامال کر دو گے اور آئے گا ان کی وجہ سے تم پر الزام (حالانکہ ہوتا یہ حادثہ) نادانستگی میں (تو جنگ نہ روکی جاتی) (جنگ اس لیے روکی گئی) تاکہ داخل کرے اللہ اپنی رحمت میں جسے چاہے اور اگر الگ ہو گئے ہوتے (یہ مومن مرد اور عورتیں) تو سزا دیتے ہم ان کو جنہوں نے کفر کیا ہے اہلِ مکہ میں سے دردناک سزا ﴿۲۵﴾

26. When those who disbelieved had put into their hearts zealotry, the zealotry of the time of ignorance. Then Allah sent down His tranquility upon His Messenger and upon the believers, and imposed on them the word of righteousness, for they were most worthy of it and deserving for it. And Allah is Aware of all things.	إِذْ جَعَلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَاَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوٰى وَكَانُوْٓا اَحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿۲۶﴾	چنانچہ جب پیدا کرلیا کافروں نے اپنے دلوں میں تعصب یعنی جاہلانہ تعصب کو تو نازل فرمائی اللہ نے اپنی سکینت اپنے رسول پر اور مومنوں پر اور پابند رکھا انہیں تقویٰ کی بات کا اور تھے یہی لوگ زیادہ حقدار تقویٰ کے اور اس کے اہل بھی اور ہے اللہ ہر چیز کو پوری طرح جاننے والا ﴿۲۶﴾
27. Indeed, Allah has fulfilled the vision for His messenger in truth. That you will surely enter the al Masjid al Haram, if Allah so wills, in security, having your heads shaved, and your hair shortened, having no fear. He knew what you did not know. Therefore, He granted besides that a near victory.	لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۚ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ۙ مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَمُقَصِّرِيْنَ ۙ لَا تَخَافُوْنَ ؕ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿۲۷﴾	فی الواقع سچا دکھایا تھا اللہ نے اپنے رسول کو خواب جو حق کے مطابق تھا کہ ضرور داخل ہوگے تم مسجدِ حرام میں اللہ کے اذن سے پورے اطمینان کے ساتھ منڈھواؤ گے اپنے سر اور ترشواؤ گے اپنے بال اور تمہیں کوئی خوف نہ ہوگا۔ پس وہ جانتا تھا وہ بات جو تم نہیں جانتے۔ اس لیے اس نے عطا فرمائی اس خواب کے پورا ہونے سے پہلے یہ قریبی فتح ﴿۲۷﴾
28. It is He who has sent His Messenger with the guidance and the religion of truth that He may make it prevail over all religions. And All Sufficient is Allah as a Witness.	هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ﴿۲۸﴾	وہی ہے وہ ذات جس نے بھیجا اپنا رسول ہدایت اور دینِ حق کے ساتھ تاکہ غالب کردے اسے تمام ادیان پر اور کافی ہے اللہ گواہی کے لیے (اس حقیقت پر) ﴿۲۸﴾

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَ الَّذِيْنَ مَعَهٗۤ
اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ
تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا
مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ۫ سِيْمَاهُمْ فِيْ
وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ
مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِي
الْاِنْجِيْلِ ۚ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْـَٔهٗ
فَاٰزَرَهٗ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى
سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ
بِهِمُ الْكُفَّارَ ؕ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ
مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿۲۹﴾

29. Muhammad is the Messenger of Allah, and those with him are hard against the disbelievers, merciful among themselves. You see them bowing, prostrating, seeking bounty from Allah and (His) pleasure. Their mark is on their faces from the trace of prostration. Such is their likeness in the Torah, and their likeness in the Gospel. Like as the crop which put out its shoot, then strengthened it, then swelled and then stood on its own stem, delighting the sowers that He may enrage the disbelievers with them. Allah has promised those who believe and do righteous deeds among them, forgiveness and a great reward.

محمدؐ اللہ کے رسول ہیں
اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ہیں
زور آور ہیں کافروں پر
(اور) مہربان ہیں آپس میں
پاؤ گے تم انہیں مشغول رکوع میں
سجدے میں تلاش کرتے ہیں (ان کاموں سے)
اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی
ان کی پہچان یہ ہے کہ ان کے چہروں پر
سجود کے اثرات نمایاں ہیں۔ یہ ہیں
ان کے اوصاف تورات میں
اور ان کی مثال انجیل میں
(اس طرح ہے) کہ گویا ایک کھیتی ہے جس نے نکالی
اپنی کونپل پھر اس کو تقویت دی
پھر وہ گدرائی پھر وہ سیدھی کھڑی ہو گئی
اپنے تنے پر جو خوش کرتی ہے
کاشتکار کو تاکہ جلیں
انہیں دیکھ کر کافر۔ وعدہ کیا ہے،
اللہ نے ان لوگوں سے جو ایمان لائے
اور کیے انہوں نے نیک عمل۔ اس گروہ میں سے
مغفرت کا اور اجرِ عظیم کا ﴿۲۹﴾



AlHujrat

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

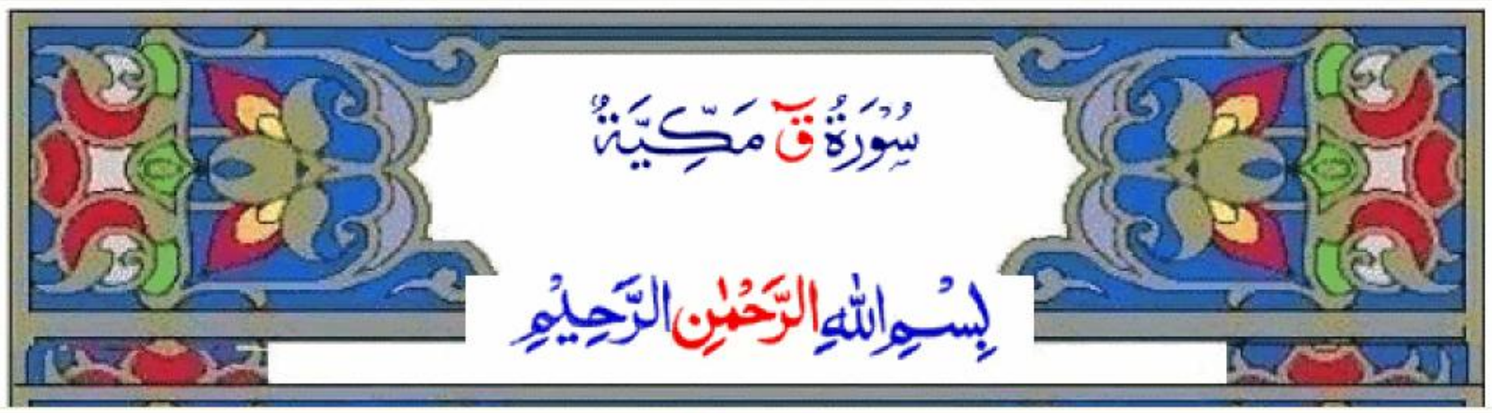
1. O you who believe, do not put (yourselves) before Allah and His Messenger, and fear Allah. Indeed, Allah is All Hearing, All knowing.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝١	اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ پیش قدمی کرو آگے اللہ اور اس کے رسول کے اور ڈرو اللہ سے بے شک اللہ ہے سب کچھ سننے والا اور سب کچھ جاننے والا ۝١
2. O you who believe, do not raise your voices above the voice of the Prophet, nor speak aloud to him in talk as you speak aloud to one another, lest your deeds may be rendered vain while you perceive not.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ۝٢	اے لوگو جو ایمان لائے ہو نہ بلند کرو اپنی آوازیں اُوپر نبی کی آواز کے اور نہ اونچی کرو اپنی آواز اس کے سامنے بات کرتے وقت جیسے اونچی آوازیں بولتے ہو تم ایک دوسرے سے کہیں ایسا نہ ہو کہ غارت ہو جائیں تمہارے اعمال اور تمہیں خبر بھی نہ ہو ۝٢
3. Indeed, those who lower their voices in the presence of Allah's Messenger, they are the ones whose hearts Allah has tested for righteousness. For them is forgiveness and a great reward.	اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى ۭ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝٣	بلاشبہ وہ لوگ جو پست رکھتے ہیں اپنی آواز رسول اللہ کے حضور، یہی لوگ ہیں جن کے دلوں کو جانچ لیا ہے اللہ نے تقویٰ کے لیے ان کے لیے ہے مغفرت اور اجرِ عظیم ۝٣

4. Indeed, those who call you from behind the apartments, most of them have no sense.	اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝٤	درحقیقت وہ لوگ جو پکارتے ہیں تمہیں حجروں کے باہر سے ان میں سے اکثر بے عقل ہیں ۝٤
5. And if they had patience until you could come out to them, it would have been better for them. And Allah is All Forgiving, All Merciful.	وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٥	اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ تم نکل کر آجاتے ان کے پاس تو ہوتا یہ کہیں بہتر ان کے لیے اور اللہ ہے بہت درگزر فرمانے والا اور ہر حالت میں رحم کرنے والا ۝٥
6. O you who believe, if a disobedient (person) comes to you with a news, so investigate, lest you harm a people in ignorance, then you become regretful over what you have done.	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًۢا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ ۝٦	اے لوگو جو ایمان لائے ہو اگر لے کر آئے تمہارے پاس کوئی فاسق کوئی خبر تو تحقیق کر لیا کرو کہیں ایسا نہ ہو کہ تم نقصان پہنچا بیٹھو کسی گروہ کو نادانستہ اور ہونا پڑے تمہیں اپنے کیے پر نادم ۝٦
7. And know that the Messenger of Allah is among you. If he were to obey you in most of the matter, you would be in difficulty. But Allah has endeared the faith to you, and made it pleasing in your hearts, and has made hateful to you disbelief, and wrongdoing, and disobedience. It is those who are rightly guided.	وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ ؕ لَوْ يُطِيْعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيْكُمُ الْاِيْمَانَ وَزَيَّنَهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَرَّهَ اِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ وَالْعِصْيَانَ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ ۝٧	اور خوب جان رکھو کہ بے شک تم میں موجود ہے اللہ کا رسول اگر مان لیا کرے وہ تمہاری بات بہت سے معاملات میں تو تم مشکلات میں مبتلا ہو جاؤ لیکن اللہ نے محبت عطا کر دی ہے تم کو ایمان کی اور پسندیدہ بنا دیا ہے اسے تمہارے دلوں کے لیے اور نفرت دلا دی ہے تمہیں کفر سے اور فسق سے اور نافرمانی سے۔ ایسے ہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں ۝٧
8. A bounty from Allah and a favor. And Allah is All Knowing, All Wise.	فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَنِعْمَةً ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝٨	اللہ کے فضل سے اور اس کے احسان سے اور اللہ ہے سب کچھ جاننے والا اور بڑی حکمت والا ۝٨

وَاِنْ طَآئِفَتٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اقْتَتَلُوْا فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا ۚ فَاِنْ بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا الَّتِيْ تَبْغِيْ حَتّٰى تَفِيْٓءَ اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ فَآءَتْ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَاَقْسِطُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ⑨	9. And if two factions among the believers should fight, then make peace between them both. Then if one of them rebels against the other, then fight against the one that rebels until it complies to the command of Allah. Then if it complies, then make peace between them with justice, and be equitable. Indeed, Allah loves those who are equitable.	اور اگر دو گروہ اہلِ ایمان میں سے آپس میں لڑ پڑیں تو صلح کرا دو ان دونوں کے درمیان پھر اگر زیادتی کرے ان میں سے ایک دوسرے گروہ پر تو جنگ کرو اس سے جس نے زیادتی کی ہے یہاں تک کہ وہ پلٹ آئے اللہ کے حکم کی طرف۔ پھر اگر وہ پلٹ آئے تو صلح کرا دو ان دونوں گروہوں کے درمیان عدل کے مطابق اور انصاف کرو۔ بلاشبہ اللہ پسند کرتا ہے انصاف کرنے والوں کو ⑨
اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ⑩	10. Indeed, the believers are brothers, so make peace between your brethren, and fear Allah that you may receive mercy.	دراصل مومن تو آپس میں بھائی بھائی ہیں لہٰذا صلح کرا دیا کرو اپنے بھائیوں کے درمیان اور ڈرو اللہ سے امید ہے کہ تم پر رحم کیا جائے گا ⑩
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ۭ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ⑪	11. O you who believe, neither should men mock other men, it may be that these are better than they, nor (should) women (mock) other women, it may be that these are better than they. And do not insult one another among yourselves, nor call one another by nicknames. Bad is the name of disobedience after faith. And whoever repents not, then it is those who are the wrongdoers.	اے لوگو جو ایمان لائے ہو! نہ مذاق اڑائیں مرد مردوں کا ہو سکتا ہے کہ ہوں وہ (جن کا مذاق اڑایا جا رہا ہے) بہتر مذاق اڑانے والوں سے اور نہ (مذاق اڑائیں) عورتیں عورتوں کا، ہو سکتا ہے کہ ہوں وہ (جن کا مذاق اڑایا جا رہا ہے) بہتر مذاق اڑانے والیوں سے۔ اور نہ عیب لگاؤ ایک دوسرے پر اور نہ یاد کرو ایک دوسرے کو برے القاب سے۔ بہت برا ہے نام پیدا کرنا فسق میں ایمان کے بعد اور جو نہ باز آئیں گے (اس روش سے) سو یہی لوگ ہیں ظالم ⑪

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ ۖ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّلَا تَجَسَّسُوْا وَلَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ۭ اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ۭ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۭ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ⑫	12. O you who believe, avoid much suspicion, indeed some suspicions are sins. And do not spy, nor should any one backbite the other. Would any among you like to eat the flesh of his dead brother, you would hate it. And fear Allah. Indeed, Allah is Acceptor of repentance, All Merciful.	اے لوگو جو ایمان لائے ہو بچتے رہو بہت گمان کرنے سے، بلاشبہ بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور نہ تجسس کرو اور نہ غیبت کرے کوئی کسی کی۔ کیا پسند کرے گا تم میں سے کوئی شخص کہ وہ کھائے گوشت اپنے مردہ بھائی کا ظاہر ہے کہ گھن آئے گی تمہیں اس سے ۔ پس ڈرو اللہ سے یقیناً اللہ ہے بڑا توبہ قبول کرنے والا اور مہربان ⑫
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّاُنْثٰى وَجَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَاۗىِٕلَ لِتَعَارَفُوْا ۭ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰىكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ⑬	13. O mankind, indeed We created you from male and female, and We made you into nations and tribes so that you may recognize one another. Indeed, the most noble among you with Allah is the most righteous of you. Indeed, Allah is All knowing, All Aware.	اے انسانو! حقیقت یہ ہے کہ پیدا کیا ہے ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت سے پھر بنا دیا ہے ہم نے تم کو قومیں اور قبیلے تاکہ تم ایک دوسرے سے پہچانے جاؤ بلاشبہ تم میں زیادہ عزت والا اللہ کے نزدیک وہ ہے جو تم میں زیادہ پرہیز گار ہے بے شک اللہ ہے ہر بات جاننے والا اور پوری طرح باخبر ⑬
قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ۭ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـــًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑭	14. The bedouins say: "We believe." Say: "You have not believed, rather say, we have submitted. And faith has not yet entered your hearts. And if you obey Allah and His Messenger, He will not deprive you anything from your deeds. Indeed, Allah is All Forgiving, Most Merciful."	کہتے ہیں یہ بدوی لوگ کہ ایمان لے آئے ہم ان سے کہیے! نہیں ایمان لائے تم بلکہ یوں کہو کہ "مسلمان" ہو گئے ہیں ہم اور ہرگز نہیں داخل ہوا ہے ابھی ایمان تمہارے دلوں میں ۔ اور اگر تم فرمانبرداری اختیار کرو گے اللہ اور اس کے رسول کی تو نہ کمی کرے گا وہ تمہارے اعمال میں کچھ بھی بے شک اللہ ہے بہت درگزر کرنے والا اور ہر حالت میں رحم کرنے والا ⑭

15. The believers are only those who believe in Allah and His Messenger, and then doubt not, and strive with their wealth and their lives for the cause of Allah. It is those who are the truthful.	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾	حقیقت میں مومن تو وہ لوگ ہیں جو ایمان لے آئے اللہ پر اور اس کے رسول پر پھر کوئی شک نہ کیا انہوں نے اور جہاد کیا اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں یہی لوگ ہیں سچے ﴿١٥﴾
16. Say: "Are you informing Allah of your faith. While Allah knows whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And Allah is Aware of all things."	قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾	(اے نبیؐ) ان سے کہیے: کیا جتلاتے ہو تم اللہ کو اپنی دین داری ؟ حالانکہ اللہ جانتا ہے ہر وہ بات جو آسمانوں میں ہے اور وہ جو زمین میں ہے۔ اور اللہ تو ہر چیز کا پورا علم رکھتا ہے ﴿١٦﴾
17. They consider it a favor to you that they have accepted Islam. Say: "Do not consider your Islam as a favor to me. But Allah has done favor upon you that He has guided you to the faith, if you are truthful."	يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ۖ قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ ۖ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾	احسان جتاتے ہیں یہ لوگ تم پر کہ انہوں نے اسلام قبول کر لیا۔ کہیے نہ احسان جتاؤ تم مجھ پر اپنے اسلام کا بلکہ اللہ احسان رکھتا ہے تم پر کہ اس نے ہدایت دی تمہیں ایمان کی، اگر ہو تم (اپنے دعوے میں) سچے ﴿١٧﴾
18. Indeed, Allah knows the unseen of the heavens and the earth. And Allah is the All Seer of what you do.	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾	یقیناً اللہ جانتا ہے ہر پوشیدہ چیز آسمانوں کی اور زمین کی۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے اسے جو تم کرتے ہو ﴿١٨﴾



Qaaf

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. Qaaf. By the glorious Quran.	قٓ ۚ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۝١
2. But they wonder that a warner has come to them from among themselves, so the disbelievers say: "This is a strange thing."	بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَاۗءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۝٢
3. "When we are dead and have become dust. That is a far return."	ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ ۝٣
4. Surely, We know what the earth diminishes from them, and with Us is a Book preserved.	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ۝٤
5. But they have denied the truth when it came to them, so they are in a confused state.	بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاۗءَهُمْ فَهُمْ فِيْٓ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ ۝٥

ق ۔ قسم ہے قرآنِ مجید کی ①
بلکہ تعجب ہے ان لوگوں کو اس بات پر کہ آگیا ان کے پاس
ایک متنبہ کرنے والا جو ان ہی میں سے ہے پھر کہنے لگے
منکر یہ تو بڑی عجیب بات ہے ②
کیا جب مر جائیں گے ہم اور ہو جائیں گے
مٹی (تو دوبارہ اٹھائے جائیں گے)۔ یہ
دوبارہ اٹھایا جانا بعید ہے (عقل سے) ③
حالانکہ ہمارے علم میں ہے جو کچھ کم کرتی ہے زمین ان (کے جسم) میں سے
اور ہمارے پاس ہے ایک کتاب جس میں سب کچھ محفوظ ہے ④
بلکہ انہوں نے تو جھٹلا دیا حق کو جب وہ ان کے پاس آیا
سو یہ اب (اسی وجہ سے) الجھن میں پڑے ہوئے ہیں ⑤

6. Have they not looked at the heaven above them, how we made it, and adorned it, and there are no rifts in it.	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْٓا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَزَيَّنّٰهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ۝٦	اچھا تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے کبھی آسمان کو اپنے اوپر! کس طرح ہم نے بنایا اس کو اور آراستہ کیا؟ اور نہیں ہے اس میں کوئی رخنہ ۝٦
7. And the earth We spread out, and We set in it firm mountains, and We caused to grow in it (things) of every beautiful kind.	وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَاَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيْجٍ ۝٧	اور زمین کو بچھایا ہم نے اور ڈال دیے اس میں (پہاڑوں کے) لنگر اور اگائیں اس میں ہر طرح کی خوش منظر نباتات ۝٧
8. An insight and a reminder for every penitent slave.	تَبْصِرَةً وَّذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ ۝٨	آنکھیں کھولنے کے لیے اور یاددہانی کی خاطر ہر اس بندے کو جو (حق کی طرف) رجوع کرنے والا ہے ۝٨
9. And We sent down from the sky blessed water, then We produced thereby gardens and harvest grain.	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبٰرَكًا فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ جَنّٰتٍ وَّحَبَّ الْحَصِيْدِ ۝٩	اور برسایا ہم نے آسمان سے برکت والا پانی پھر اگائے اس سے باغات اور کھیتی کے اناج ۝٩
10. And lofty palm trees with ranged clusters.	وَالنَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۝١٠	اور (پیدا کیے) کھجور کے درخت لمبے لمبے لگتے ہیں جس میں خوشے تہ بہ تہ ۝١٠
11. A provision for the slaves. And We give life thereby to a dead land. Thus will be the resurrection.	رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَاَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ؕ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ۝١١	یہ انتظام ہے رزق کا بندوں کے لیے اور زندگی عطا کرتے ہیں ہم اس پانی کے ذریعہ سے مردہ زمین کو اسی طرح ہوگا (مرے ہوئے انسانوں کا زمین سے) نکلنا ۝١١
12. The people of Noah denied before them, and the dwellers of Rass and Thamud.	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّاَصْحٰبُ الرَّسِّ وَثَمُوْدُ ۝١٢	جھٹلایا تھا ان سے پہلے قومِ نوحؑ نے اور اصحاب الرّس نے اور ثمود نے ۝١٢
13. And Aad and Pharaoh and the brethren of Lot.	وَعَادٌ وَّفِرْعَوْنُ وَاِخْوَانُ لُوْطٍ ۝١٣	اور عاد نے اور فرعون نے اور لوطؑ کے بھائیوں نے ۝١٣
14. And the dwellers of Aiykah and the people of Tubba. Every one denied the messengers, so My threat proved true.	وَّاَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ؕ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيْدِ ۝١٤	اور ایکہ والوں نے اور قومِ تُبّع نے، ہر ایک نے جھٹلایا رسولوں کو، بالآخر چسپاں ہوگئی (ان پر) میری وعید ۝١٤

15. Were We then worn out by the first creation. But they are in doubt about a new creation.	اَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْاَوَّلِ ؕ بَلْ هُمْ فِيْ لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿١٥﴾	کیا تھک گئے تھے ہم پہلی بار کی تخلیق سے؟ کہ دوبارہ نہ پیدا کر سکتے۔ حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ شک میں پڑے ہوئے ہیں دوبارہ پیدا کیے جانے کے بارے میں ﴿١٥﴾
16. And indeed We created man and We know what his soul whispers to him, and We are nearer to him than his jugular vein.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهٖ نَفْسُهٗ ۚ وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ ﴿١٦﴾	اور یہ حقیقت ہے کہ ہم ہی نے پیدا کیا ہے انسان کو اور ہم جانتے ہیں کہ کیا کیا وسوسے پیدا ہوتے ہیں اس کے دل میں اور ہم زیادہ قریب ہیں اس کے اس کی رگِ جان سے بھی ﴿١٦﴾
17. When the two Receivers receive (him), seated on the right hand and on the left.	اِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ ﴿١٧﴾	اس وقت بھی جب لکھ رہے ہوتے ہیں دو کاتب اس کے دائیں طرف اور بائیں طرف بیٹھے ہوئے ﴿١٧﴾
18. He utters not any word but there is with him an observer, ever ready.	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ اِلَّا لَدَيْهِ رَقِيْبٌ عَتِيْدٌ ﴿١٨﴾	نہیں نکالتا وہ زبان سے کوئی بات مگر اس کے قریب ہی ایک نگران تیار رہتا ہے (لکھنے کو) ﴿١٨﴾
19. The agony of death has come with the truth. That is what you were trying to escape.	وَجَآءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيْدُ ﴿١٩﴾	اور طاری ہو گئی موت کی بے ہوشی سب حقیقت کھولنے کے لیے یہ ہے وہ چیز کہ تم اس سے بھاگتے تھے ﴿١٩﴾
20. And the trumpet is blown. This is the threatened Day.	وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ ﴿٢٠﴾	اور پھونکا گیا صور، یہ ہے وہ دن جس سے خوف دلایا جاتا تھا (تجھے) ﴿٢٠﴾
21. And every soul will come, with it a driver and a witness.	وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَّشَهِيْدٌ ﴿٢١﴾	اور آ گیا ہر شخص اس حال میں کہ اس کے ساتھ ہے ایک ہانک کر لانے والا اور ایک گواہی دینے والا ﴿٢١﴾
22. Indeed, you were heedless of this. So We have removed from you your covering, so your sight is very sharp today.	لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيْدٌ ﴿٢٢﴾	درحقیقت تھا تو پڑا ہوا غفلت میں اس سے سو ہٹا دیا ہے ہم نے تیرے سامنے سے پڑا ہوا پردہ سو تیری نگاہ آج کے دن خوب تیز ہے ﴿٢٢﴾

23. And his companion (angel) will say, this is what I have ready (as testimony).	وَقَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ ﴿٢٣﴾	اور کہے گا اس کا ساتھی یہ ہے وہ جو میری تحویل میں تھا حاضر ﴿٢٣﴾
24. Cast into Hell every stubborn disbeliever.	اَلْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيْدٍ ﴿٢٤﴾	(حکم دیا جائے گا) پھینک دو جہنم میں ہر ناشکرے سرکش کو ﴿٢٤﴾
25. Hinderer of good, transgressor, doubter.	مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبِ ﴿٢٥﴾	جو روکنے والا تھا خیر کے کاموں سے، حد سے تجاوز کرنے والا اور شک میں پڑا ہوا ﴿٢٥﴾
26. He who had made up another god with Allah, so cast him into the severe punishment.	الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيٰهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيْدِ ﴿٢٦﴾	جس نے بنا رکھے تھے اللہ کے ساتھ دوسرے معبود سو ڈال دو اسے سخت ترین عذاب میں ﴿٢٦﴾
27. His (devil) companion will say: "Our Lord, I did not cause him to rebel, but he himself had gone far astray."	قَالَ قَرِيْنُهٗ رَبَّنَا مَآ اَطْغَيْتُهٗ وَلٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ﴿٢٧﴾	عرض کرے گا اس کا ساتھی اے ہمارے مالک! نہیں بنایا تھا میں نے اس کو سرکش بلکہ یہ خود ہی پرلے درجے کی گمراہی میں مبتلا تھا ﴿٢٧﴾
28. He (Allah) will say: "Do not dispute in My presence. While I had already sent to you the threat."	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ اِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ ﴿٢٨﴾	ارشاد ہوگا نہ جھگڑا کرو میرے حضور جبکہ ہم پہلے ہی خبردار کر چکے ہیں تم کو انجام بد سے ﴿٢٨﴾
29. "The word (decree) cannot be changed with me, nor am I unjust to My servants."	مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَآ اَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿٢٩﴾	نہیں بدلا کرتی بات ہمارے ہاں اور نہیں ہیں ہم ظلم کرنے والے اپنے بندوں پر ﴿٢٩﴾
30. The Day We shall say to Hell: "Have you been filled." And it will say: "Is there any more."	يَوْمَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَاْتِ وَتَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ ﴿٣٠﴾	جس دن پوچھیں گے ہم جہنم سے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ اور بھی ہے؟ ﴿٣٠﴾
31. And Paradise shall be brought near to the righteous, not far off.	وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ بَعِيْدٍ ﴿٣١﴾	اور قریب لائی جائے گی جنت، متقیوں کے لیے، کچھ دور نہ ہوگی ﴿٣١﴾

32. This is what you were promised, to every such returning (to Allah), heedful.	هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ حَفِيْظٍ ۚ ﴿٣٢﴾	یہ ہے وہ چیز جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر اس شخص کے لیے جو تھا رجوع کرنے والا اور یاد رکھنے والا ﴿٣٢﴾
33. Who feared the Beneficent, unseen, and came with a heart returning (in repentance).	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيْبِ ِۨ ﴿٣٣﴾	جو ڈرتا رہا رحمٰن سے بن دیکھے اور آیا ہے لیے ہوئے دلِ گرویدہ ﴿٣٣﴾
34. Enter it in peace. This is the Day of eternal life.	ادْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ ۭ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ﴿٣٤﴾	داخل ہو جاؤ جنت میں سلامتی کے ساتھ یہ دن ہے ہمیشہ رہنے کا ﴿٣٤﴾
35. They shall have whatever they desire therein, and with Us is more.	لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا مَزِيْدٌ ﴿٣٥﴾	ان کے لیے ہوگی وہاں ہر وہ چیز جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس ہے اس سے بھی زیادہ ﴿٣٥﴾
36. And how many a generation We destroyed before them, who were stronger than these in power, and they ransacked the lands. Is there any place of refuge.	وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوْا فِي الْبِلَادِ ۭ هَلْ مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٦﴾	اور کتنی ہی ہلاک کر چکے ہیں ہم ان سے پہلے قومیں جو تھیں بہت زیادہ ان سے طاقتور اور چھان مارا انہوں نے دنیا کے ملکوں کو پھر کیا دلی انہیں کوئی جائے پناہ ﴿٣٦﴾
37. Indeed, in that there is a reminder for every such who has a heart, or who gives ear (listens), and he is present (heedful).	اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَهٗ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيْدٌ ﴿٣٧﴾	بلاشبہ اس میں ہے ایک سامانِ عبرت ہر اس شخص کے لیے جو دلِ آگاہ رکھتا ہے اور کان دھرتا ہے دل سے متوجہ ہو کر ﴿٣٧﴾
38. And certainly We created the heavens and the earth and what is between them in six days, and nothing of fatigue touched Us.	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ۖ وَّمَا مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ ﴿٣٨﴾	بلاشبہ پیدا فرمایا ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور ان سب چیزوں کو جو ان کے درمیان ہیں چھ دنوں میں ۔ اور نہیں لاحق ہوئی ہمیں کسی قسم کی تکان ﴿٣٨﴾

39. So bear with patience over what they say, and glorify your Lord with His praise before the rising of sun and before its setting.	فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ﴿٣٩﴾	پس اے نبیؐ صبر کرو ان باتوں پر جو یہ کہتے ہیں اور تسبیح کرو اپنے رب کی حمد کے ساتھ سورج طلوع ہونے سے پہلے اور اس کے غروب سے پہلے ﴿٣٩﴾
40. And in the night glorify Him and after the prostrations.	وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ﴿٤٠﴾	اور رات کو بھی پھر اس کی تسبیح کرو اور سجدوں کے بعد بھی ﴿٤٠﴾
41. And listen to the Day when the caller shall call out from a nearby place.	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ﴿٤١﴾	اور سنو جس دن پکارے گا ایک منادی کرنے والا قریب ہی سے ﴿٤١﴾
42. The Day they will hear the blast in truth. That is the Day of the coming out (of the dead).	يَّوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ﴿٤٢﴾	جس دن سن رہے ہوں گے لوگ صور پھونکے جانے کی آواز بالکل ٹھیک ٹھیک، یہ دن ہوگا (مردوں کے زمین سے) نکلنے کا ﴿٤٢﴾
43. Indeed, It is We who bestow life and give death and to Us is the journeying.	اِنَّا نَحْنُ نُحْيٖ وَنُمِيْتُ وَاِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ﴿٤٣﴾	یقیناً ہم ہی زندگی بخشتے ہیں اور موت دیتے ہیں اور ہماری ہی طرف سب کو پلٹنا ہے ﴿٤٣﴾
44. On the Day the earth shall split asunder from them, rushing out of it in haste. That is a gathering easy for Us.	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ؕ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ﴿٤٤﴾	یہ وہ دن ہوگا جب پھٹ جائے گی زمین لوگوں کے لیے (اور وہ اس میں سے نکل کر) تیز تیز بھاگے جا رہے ہوں گے یہ حشر (برپا کرنا) ہمارے لیے بہت آسان ہے ﴿٤٤﴾
45. We know best of what they say, and you are not a tyrant over them. So remind by the Quran him who fears My warning.	نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۫ فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ يَّخَافُ وَعِيْدِ ﴿٤٥﴾	ہم خوب جانتے ہیں جو باتیں یہ بنا رہے ہیں اور نہیں ہو تم ان سے جبراً بات منوانے والے سو تم نصیحت کرتے رہو قرآن سے ہر اس شخص کو جو ڈرتا ہو میری (عذاب کی) وعید سے ﴿٤٥﴾



AzZariat

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

1. By those (winds) that scatter (dust), dispersing (it).	وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا ۝١
2. Then those (clouds) that carry the burden (of water).	فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ۝٢
3. Then those (ships) sailing with ease (upon the sea).	فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا ۝٣
4. Then those (angels) distributing (by) command.	فَالْمُقَسِّمٰتِ اَمْرًا ۝٤
5. Indeed, that which you are promised is surely true.	اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ۝٥
6. And indeed, the rewards and punishments is sure to occur.	وَّاِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ۝٦
7. By the heaven of pathways.	وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝٧
8. Indeed, you are in differing opinion.	اِنَّكُمْ لَفِيْ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝٨
9. Turned away from it (the Quran) is he who is averse.	يُّؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ اُفِكَ ۝٩
10. Destroyed are those who judge by conjecture.	قُتِلَ الْخَرّٰصُوْنَ ۝١٠

قسم ہے ان ہواؤں کی جو بکھیرتی ہیں اڑا کر ①
پھر (ان کی جو) اٹھانے والی ہیں (پانی سے) لدے ہوئے بادل ②
پھر (ان کی جو) چلنے والی ہیں سبک رفتاری سے ③
پھر (ان کی جو) تقسیم کرنے والی ہیں ایک بڑے کام (بارش) کو ④
حق یہ ہے کہ جس چیز سے تمہیں ڈرایا جا رہا ہے، وہ سچی ہے ⑤
اور بلاشبہ اعمال کا بدلہ ضرور مل کر رہنے والا ہے ⑥
اور قسم ہے آسمان کی جس میں راستے ہیں ⑦
یقیناً تم پڑے ہوئے ہو ایسی باتوں میں
جو ایک دوسرے سے مختلف ہیں ⑧
روگردانی کرتا ہے اس سے وہ شخص جو حق سے پھرا ہوا ہو ⑨
مارے گئے قیاس و گمان سے حکم لگانے والے ⑩

11. Those who are engrossed in heedlessness.	الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ غَمْرَةٍ سَاهُوْنَ ﴿١١﴾	وہ جو (جہالت میں) غرق اور غفلت میں مدہوش ہیں ﴿١١﴾
12. They ask: "When will be the Day of Recompense."	يَسْئَلُوْنَ اَيَّانَ يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿١٢﴾	پوچھتے ہیں آخر کب آئے گا روزِ جزا؟ ﴿١٢﴾
13. The Day they will be tormented over the Fire.	يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُوْنَ ﴿١٣﴾	یہ وہ دن ہوگا جب یہ آگ پر تپائے جائیں گے ﴿١٣﴾
14. (It will be said): "Taste your torment. This is what you used to seek to be hastened."	ذُوْقُوْا فِتْنَتَكُمْ ۭ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿١٤﴾	(اور کہا جائے گا) چکھو مزا اپنے فتنے کا، یہ ہے وہ جس کے لیے تم جلدی مچا رہے تھے ﴿١٤﴾
15. Indeed, the righteous will be among gardens and springs.	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿١٥﴾	البتہ متقی لوگ (اس روز) ہوں گے باغوں میں اور چشموں میں ﴿١٥﴾
16. Receiving what their Lord has given them. Indeed, they were doers of good before.	اٰخِذِيْنَ مَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۭ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُحْسِنِيْنَ ﴿١٦﴾	لے رہے ہوں گے جو عطا فرمایا ہوگا انہیں ان کے رب نے۔ بلاشبہ یہ لوگ تھے اس سے پہلے بہت اچھا اور معیاری کام کرنے والے ﴿١٦﴾
17. They used to sleep but little of the night.	كَانُوْا قَلِيْلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ ﴿١٧﴾	تھے یہ لوگ ایسے کہ کم ہی راتوں کو سویا کرتے تھے ﴿١٧﴾
18. And in the hours of dawn, they would ask for forgiveness.	وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿١٨﴾	اور رات کے پچھلے پہروں میں یہ استغفار کیا کرتے تھے ﴿١٨﴾
19. And in their wealth was a right for the beggar and the deprived.	وَفِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّاۗىِٕلِ وَالْمَحْرُوْمِ ﴿١٩﴾	اور تھا ان کے مالوں میں حق مانگنے والوں اور حاجت مندوں کا ﴿١٩﴾
20. And in the earth are signs for those certain in faith.	وَفِي الْاَرْضِ اٰيٰتٌ لِّلْمُوْقِنِيْنَ ﴿٢٠﴾	اور زمین میں بہت سی نشانیاں ہیں یقین لانے والوں کے لیے ﴿٢٠﴾
21. And in your own selves. Do you then not see.	وَفِيْٓ اَنْفُسِكُمْ ۭ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٢١﴾	اور تمہارے اپنے وجود میں بھی۔ کیا پھر تم کو سوجھتا نہیں؟ ﴿٢١﴾
22. And in the heaven is your provision and that which you are promised.	وَفِي السَّمَاۗءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوْعَدُوْنَ ﴿٢٢﴾	اور آسمان میں ہے تمہارا رزق اور وہ چیز بھی جس کا تم سے وعدہ کیا جا رہا ہے ﴿٢٢﴾

23. Then by the Lord of the heaven and the earth, indeed it is truth, just as (the truth) that you are speaking.	فَوَرَبِّ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اِنَّهٗ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ اَنَّكُمْ تَنْطِقُوْنَ ﴿۲۳﴾
24. Has there reached you the story of the honored guests of Abraham.	هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿۲۴﴾
25. When they came in to him, and they said: "Peace." He answered: "Peace, (you are) unfamiliar people."	اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ؕ قَالَ سَلٰمٌ ۚ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ﴿۲۵﴾
26. Then he turned to his household, then brought out a roasted calf.	فَرَاغَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍ ﴿۲۶﴾
27. Then he put it before them, he said: "Will you not eat."	فَقَرَّبَهٗٓ اِلَيْهِمْ قَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۲۷﴾
28. Then he became afraid of them. They said: "Fear not." And they gave him good tidings of a son, possessing knowledge.	فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ قَالُوْا لَا تَخَفْ ؕ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ ﴿۲۸﴾
29. Then his wife came forward, crying, and she smote her face, and she said: "An old woman, barren."	فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُهٗ فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوْزٌ عَقِيْمٌ ﴿۲۹﴾
30. They said: "Thus has said your Lord. Indeed, He is the All Wise, the All Knowing."	قَالُوْا كَذٰلِكِ ۙ قَالَ رَبُّكِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ﴿۳۰﴾

سوقسم ہے آسمان وزمین کے مالک کی

بلاشبہ یہ بات ایک حقیقت ہے

ایسی ہی جیسا کہ تمہارا باتیں کرنا ﴿۲۳﴾

(اے نبیؐ) کیا پہنچی ہے تمہیں

حکایت ابراہیمؑ کے مہمانوں کی

جو بہت معزز تھے؟ ﴿۲۴﴾

جب وہ آئے ابراہیمؑ کے پاس اور انہوں نے کہا:

سلام ہو تو انہوں نے جواب دیا: تم پر بھی سلام ہو

"یہ لوگ اجنبی معلوم ہوتے ہیں۔" ﴿۲۵﴾

پھر وہ چپکے سے چلے گئے اپنے گھر والوں کے پاس

اور لائے ایک (بھنا ہوا) بچھڑا موٹا تازہ ﴿۲۶﴾

اور لاسے پیش کیا ان کے آگے

کہا: آپ کھاتے کیوں نہیں؟ ﴿۲۷﴾

(جب انہوں نے نہ کھایا) تو محسوس کیا ابراہیمؑ نے اپنے دل میں ان سے ڈر۔

انہوں نے کہا: ڈریے نہیں

اور خوشخبری دی انہیں ایک ذی علم لڑکے کی ﴿۲۸﴾

یہ سن کر آگے بڑھی ان کی بیوی

چیختی بڑبڑاتی ہوئی اور پیٹ لیا اس نے اپنا ماتھا

اور کہا: بوڑھی اور بانجھ (بچہ جنے گی)! ﴿۲۹﴾

مہمانوں نے کہا: ایسا ہی ہوگا' فرمایا ہے تیرے رب نے

بلاشبہ وہی ہے بڑی حکمت والا اور سب کچھ جاننے والا ﴿۳۰﴾